

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 450	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.450
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 17.10.2018 г., в 14:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 17.10.2018, at 14:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at: 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2.Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Томаш Пецка	3. Mr. Tomáš Pecka
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 8 от дневния ред: Вземане на решение за прекратяване на открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет „Строително-монтажни работи за реконструкция и ново изграждане на мрежи НН с изнасяне на електромерни табла на имотната граница на територията, обслужвана от ЧЕЗ Разпределение България АД, региони София град и София област“, реф. номер PPC 18-026 в частта на обособена позиция 2: Строително-монтажни работи за реконструкция и ново изграждане на мрежи ниско напрежение с изнасяне на електромерни табла на имотна граница на територията на ОЦ „Юг - Запад“.</p>	<p>Under item 8 of the agenda: Taking decision for termination of open procedure of public procurement awarding with subject “Construction-installation works for reconstruction and new building of LV networks with meter boards outplacement to the property boundary at the territory covered by CEZ Distribution Bulgaria AD, region of Sofia and Sofia district”, ref. number PPC 18-026 in its part of lot 2: “Construction-installation works for reconstruction and new building of LV networks with meter boards outplacement to the property boundary at the territory of OC South – West”</p>
Председателят на заседанието даде думата на	The Chairman gave the floor to Mr. Rali Manchev,

<p>г-н Рали Манчев, юриконсулт в „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с реф. номер PPC 18-026 и предмет: „Строително монтажни работи за реконструкция и ново изграждане на мрежи НН с изнасяне на електромерни табла на имотна граница на територията, обслужвана от ЧЕЗ Разпределение България АД – София град и София област“, е постъпило писмо от участника, класиран на второ място по обособена позиция 2 от обществената поръчка - „ЕЛЕКТРОЛУКС ТАБАКОВ И СИНОВЕ“ ООД, който след отказ на участника, класиран на първо място, е бил определен от Възложителя за изпълнител на обособената позиция, с което писмо „ЕЛЕКТРОЛУКС ТАБАКОВ И СИНОВЕ“ ООД прави изрично волеизявление за отказ да сключи договор за възлагане на обществена поръчка, във връзка с което предлага на възложителя да прекрати процедурата за възлагане на обществена поръчка в частта ѝ по обособена позиция 2 на основание чл. 110, ал. 1, т. 4 от ЗОП.</p>	<p>a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, who explained that under the procedure announced with decision of MB of CEZ Distribution Bulgaria AD with ref. number PPC 18-026 and subject "Construction installation works for reconstruction and new building of networks LV with meter boards outplacement to the property boundary at the territory covered by CEZ Distribution Bulgaria AD Sofia city and Sofia district" is submitted a letter of the participant ranked second in lot 2 of the public procedure – ELEKTROLUX TABAKOV AND SONS OOD determined by the assignor as contractor after the refusal of the participant ranked first. By this letter ELEKTROLUX TABAKOV AND SONS OOD explicitly declares his refusal to enter into a contract for public procurement awarding in connection of which it is proposed to the assignor to terminate procedure of public procurement awarding in its part of lot 2 based on cl.110, para.1, item 4 of PPA.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 8 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 8 of the agenda.</p>
<p>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: Възложителят е открил на основание чл. 22, ал. 1, т. 1 и чл. 18, ал. 1 от ЗОП открита по вид процедура за възлагане на обществена поръчка с реф. номер PPC 18-026 и предмет: „Строително монтажни работи за реконструкция и ново изграждане на мрежи НН с изнасяне на електромерни табла на имотна граница на територията, обслужвана от ЧЕЗ Разпределение България АД – София град и София област“. 2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 4 890 000.00 лв. без ДДС, като нейният предмет е разделен на обособени позиции, както следва: 2.1. Обособена позиция 1: Строително-монтажни работи за реконструкция и ново изграждане на мрежи ниско напрежение с изнасяне на електромерни табла на имотна граница на територията на ОЦ „Север – Изток“. 2.2. Обособена позиция 2: Строително-монтажни работи за реконструкция и ново изграждане на мрежи ниско напрежение с изнасяне на електромерни табла на имотна граница на територията на ОЦ „Юг - Запад“. 2.3. Обособена позиция 3: Строително-монтажни работи за реконструкция и ново изграждане на мрежи ниско напрежение с изнасяне на</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: The Assignor has started on the grounds of Art. 22, Para. 1 and Art. 18, Para. 1 of the PPA an open procedure of public procurement awarding with ref. number PPC 18-026 and subject "Construction installation works for reconstruction and new building of networks LV with meter boards outplacement to the property boundary at the territory covered by CEZ Distribution Bulgaria AD Sofia city and Sofia district". 2. The public procurement has an estimated value of BGN 4 890 000.00, VAT exclusive and its subject has been divided into the following detached lots: 2.1. Detached lot 1: "Construction and installation works for reconstruction and new performance of low-voltage networks together with meter boards outplacement at the territory of OC "North – East". 2.2. Detached lot 2: "Construction and installation works for reconstruction and new performance of low-voltage networks together with meter boards outplacement at the territory of OC "South - West". 2.3. Detached lot 3: "Construction and installation works for reconstruction and new performance of low-voltage networks together</p>

електромерни табла на имотна граница на територията на ОЦ „Пирдоп - Ботевград“.

2.4. Обособена позиция 4: Строително-монтажни работи за реконструкция и ново изграждане на мрежи ниско напрежение с изнасяне на електромерни табла на имотна граница на територията на ОЦ „Самоков - Костенец“.

2.5. Обособена позиция 5: Строително-монтажни работи за реконструкция и ново изграждане на мрежи ниско напрежение с изнасяне на електромерни табла на имотна граница на територията на ОЦ „Сливница - Своге“.

С Решение по т. 2 от Протокол № 441/08.08.2018 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, възложителят е утвърдил отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „НАЙ-НИСКА ЦЕНА“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, което класиране за обособена позиция 2 е в следния ред:

За Обособена позиция 2:

Първо място: „ВАК-02“ ООД с обща стойност на ценовото предложение 1 138 425.65 лв. без ДДС;

Второ място: „ЕЛЕКТРОЛУКС ТАБАКОВ И СИНОВЕ“ ООД с обща стойност на ценовото предложение 1 183 257.60 лв. без ДДС.

Трето място: „ВИЙОМ“ ЕООД с обща стойност на ценовото предложение 1 270 592.30 лв. без ДДС;

Четвърто място: „ИКОН 7“ ЕООД с обща стойност на ценовото предложение 1 775 279.10 лв. без ДДС;

Пето място: „МЕГА ЕЛ“ ЕООД с обща стойност на ценовото предложение 1 821 146.71 лв. без ДДС;

Шесто място: ОБЕДИНЕНИЕ "РИС-ПРО" ДЗЗД с обща стойност на ценовото предложение 2 657 123.12 лв. без ДДС.

С решение по т. 2 от Протокол № 441/08.08.2018 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, възложителят е определил за изпълнител на обществената поръчка за обособена позиция 2:

„ВАК-02“ ООД.

На 13.09.2018 г. е постъпило писмо, с което „ВАК-02“ ООД отказва да сключи договор за възлагане на обществената поръчка за обособена позиция 2, поради причини, възникнали след приключване на процедурата.

С решение по т. 21 от Протокол № 445/20.09.2018 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, възложителят е изменил решението си по т. 2 от Протокол № 441/08.08.2018 г. в частта за определяне на изпълнител за обособена позиция 2 и е определил за изпълнител на обществената поръчка участникът, класиран на второ място: „ЕЛЕКТРОЛУКС ТАБАКОВ И СИНОВЕ“ ООД с

with meter boards outplacement at the territory of OC "Pirdop - Botevgrad".

2.4. Detached lot 4: "Construction and installation works for reconstruction and new performance of low-voltage networks together with meter boards outplacement at the territory of OC "Samokov - Kostenetz".

2.5. Detached lot 5: "Construction and installation works for reconstruction and new performance of low-voltage networks together with meter boards outplacement at the territory of OC "Slivnitsa - Svoге".

By decision under item 2 of Minutes 441/08.08.2018 of CEZ Distribution Management Board the Assignor confirmed the classification of participants indicated into the committee's report done on the grounds of the announced criterion of public procurement awarding "LOWEST PRICE" according to cl.70, para.2, item 1 of PPA as it follows for detached lot 2:

For Detached lot 2:

FIRST PLACE: VAK-02 OOD with a proposed total price in amount of BGN 1 138 425.65 VAT exclusive;

SECOND PLACE: ELECTROLUX TABAKOV & SONS OOD with a proposed total price in amount of BGN 1 183 257.60 VAT exclusive

THIRD PLACE: VIYOM EOOD with a proposed total price in amount of BGN 1 270 592.30 VAT exclusive;

FOURTH PLACE: IKON 7 EOOD with a proposed total price in amount of BGN 1 775 279.10 VAT exclusive.

FIFTH PLACE: MEGA EL EOOD with a proposed total price in amount of BGN 1 821 146.71 VAT exclusive.

SIXTH PLACE: DZZD RIS-PRO with a proposed total price in amount of BGN 2 657 123.12 VAT exclusive.

By decision under item 2 of Minutes No 441/08.08.2018 of CEZ Distribution Management Board the Assignor selected as contractor For Detached lot 2.

On 13.09.2018 a letter of VAK-02 OOD is received by which the winner refuses to sign the contract of public procurement awarding for detached lot 2 due to reasons arisen after finishing procedure.

With decision under item 21 of Minutes 445/20.09.2018 of CEZ Distribution Bulgaria AD's Management Board the assignor changed his decision of item 2 of Minutes 441/08.08.2018 in its part of selection of contractor for lot 2 and appointed as contractor the participant ranked second – ELEKTROLUX TABAKOV AND SONS OOD with total value of the price offer 1 183 257,60 BGN VAT excluded.

обща стойност на ценовото предложение 1 183 257.60 лв. без ДДС.

На 05.10.2018 г. е постъпило писмо, с което „ЕЛЕКТРОЛУКС ТАБАКОВ И СИНОВЕ“ ООД отказва да сключи договор за възлагане на обществената поръчка за обособена позиция 2, поради причини, възникнали след приключване на процедурата.

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. Прекратява на основание чл. 110, ал. 1, т. 4 от ЗОП процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Строително-монтажни работи за реконструкция и ново изграждане на мрежи НН с изнасяне на електромерни табла на имотната граница на територията, обслужвана от ЧЕЗ Разпределение България АД, региони София град и София област“, реф. номер РРС 18-026 в частта ѝ по обособена позиция 2: „Строително-монтажни работи за реконструкция и ново изграждане на мрежи ниско напрежение с изнасяне на електромерни табла на имотна граница на територията на ОЦ „Юг - Запад“, поради следните причини и мотиви: класираният на първо място участник „ВАК-02“ ООД е отказал писмено и изрично на възложителя да сключи договора, участникът „ЕЛЕКТРОЛУКС ТАБАКОВ И СИНОВЕ“ ООД, класиран на второ място и определен за изпълнител на основание чл. 112, ал. 3 от ЗОП, във връзка с чл. 112, ал. 2, т. 1 от ЗОП, след отказа на „ВАК-02“ ООД, също е отказал писмено и изрично да сключи договор. При това положение възложителят е длъжен да прекрати процедурата по съответната обособена позиция на основание чл. 110, ал. 1, т. 4 от ЗОП.

II. Упълномощава РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.

III. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци

On 05.10.2018 a letter was submitted, by which LEKTROLUX TABAKOV AND SONS OOD refused to sign contract for public procurement awarding for lot 2 due to reasons arisen after finishing procedure.

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company operating in the energy service sector having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., Mladost District, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity being an Assignor of the public procurement pursuant to Article 5, Para. 4, Item 2 of the PPA,

DECIDED:

I. On the grounds of cl.110, para.1, item 4 of PPA terminates procedure of public procurement awarding with subject “Construction installation works for reconstruction and new building of networks LV with meter boards outplacement to the property boundary at the territory covered by CEZ Distribution Bulgaria AD Sofia city and Sofia district”, ref. number PPC 18-026 in its part of lot 2 “Construction installation works for reconstruction and new building of networks LV with meter boards outplacement to the property boundary at the territory of OC South – West” due to the following reasons and motives: the participant ranked first VAK 02 OOD refused in written and explicitly to sign the contract, the participant ELEKTROLUX TABAKOV AND SONS OOD ranked second and defined as contractor on the grounds of cl.112, para.3 of PPA in connection with cl.112, para.2, item 1 of PPA after the refusal of VAK 02 OOD refused himself in written and explicitly to sign a contract. In this situation the assignor is obliged to terminate the procedure in the respective lot on the grounds of cl.110, para.1, item 4 of PPA.

II. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD to send this Decision to the candidates in the procedure in the legally established term as well as on the same day to organize and assure its publishing on the Buyer’s profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.

III. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as RALI MANCHEV – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms

<p>съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>under PPA to the Public Procurement Agency under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Томаш Пецка</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 8 от Протокол № 450 на Управителния съвет на "ЧЕЗ Разпределение България" АД, взето на присъствено заседание проведено на 17.10.2018 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 78 of Protocol No. 450 of the Management board of "CEZ Distribution Bulgaria" AD, taken on a regular meeting which was held on 17.10.2018. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:

Информацията е заличена на основание чл. 2 от ЗЗЛД.

Румяна Христова/ Romyana Hristova
Секретар на УС/ Secretary of the MB